



Foto: © Julia Kneuge

معاً ننمو

معلومات للآباء والأمهات

Arabisch

KITA-EINSTIEG
HAMBURG



Gemeinsam
groß werden!

www.kita-einstieg-hamburg.de



معلومات للآباء والأمهات عن رياض الأطفال

ما المقصود بالالتحاق بروضة الأطفال وكيف يحدث في هامبورج؟

الرحلات الاستكشافية، حيث يمكن أن يلعب الأطفال ويتحدث الآباء بعضهم مع بعض. تجدون بيانات الاتصال في الصفحتين 12 و 13 من هذا الكتيب.

برنامج "الالتحاق برياض الأطفال / Kita-Einstieg" في هامبورج على الإنترنت

هل لديكم أي استفسارات وتودون معرفة المزيد من المعلومات عن رياض الأطفال؟
تجدون معلومات ومقاطع فيديو بلغات متعددة على الموقع الإلكتروني www.kitainfo.hamburg

يمدكم البرنامج الاتحادي الألماني "الالتحاق برياض الأطفال / Kita-Einstieg" بالمعلومات التي تخص رياض الأطفال ويرد على أسئلتكم واستفساراتكم ويحل مشاكلكم. تمنح روضة الأطفال لطفلكم فرصاً عديدة. فهناك يلتقي الأطفال بأطفال آخرين ويتعلموا مهارات مهمة تُفيدهم عند الالتحاق بالمدرسة.

نساعد أسر الأطفال

سوف يساعدكم المرشدون الثقافيون برياض الأطفال في هامبورج ويرافقونكم في جميع خطوات الالتحاق بروضة الأطفال، حيث يملؤون الاستمارات، ويجرون عنكم المكالمات الهاتفية، ويحضرون معكم المقابلات، ويشرحون كل شيء بهدوء، وإذا كنتم بحاجة إلى مترجم فوري لحضور المقابلات في روضة الأطفال، فسوف يتولى المرشدون الثقافيون التنسيق مع المترجم. كما ينظم المرشدون الثقافيون مجموعات اللعب أو



Foto © Julia Kreuse

ما روضة الأطفال؟

يتعلمون في روضة الأطفال هذه الأشياء على سبيل المثال:

- الانتباه واليقظة
- اتباع القواعد
- التركيز
- التواصل
- الاستقلالية
- الاستماع إلى الآخرين
- كيفية التعامل وسط مجموعة

كما يتعرف الأطفال على أصدقاءٍ في روضة الأطفال ويتعلمون الكثير، ويشعر الآباء، علاوةً على ذلك، بالارتياح ويتاح لهم وقتٌ للعمل أو للدراسة أو للاشتراك في دورة لغة، على سبيل المثال.

روضة الأطفال هي مكانٌ يحظى فيه الأطفال بالرعاية خارج أسرهم. يمكن للأطفال في ألمانيا الذهاب إلى رياض الأطفال منذ بلوغهم عام واحد، وإذا كان الوالدان يعملان أو يشاركان في تدريبٍ مهني أو في دورة لغة، فيمكن للطفل الالتحاق بالروضة قبل بلوغ العام الأول. يعمل في رياض الأطفال أشخاصٌ على درايةٍ بكيفية رعاية الأطفال، وحصلوا على تدريب مهني أو درجة علمية في هذا المجال. يُطلق عليهم مربّي/Erzieherin ومربية/Erzieher.

لماذا من المهم التحاق طفلي بروضة أطفال؟

قبل التحاق الأطفال بالمدرسة ينبغي أن يكونوا قادرين على القيام ببعض الأشياء.



تعلّم اللغة في روضة الأطفال

فعندما يتعلم الطفل اللغة الألمانية كلغةٍ أولى، يحتاجُ أحياناً إلى المساعدة والدعم.

تعزيز المهارات اللغوية في روضة الأطفال

يتعلّم المربيون في روضة الأطفال على درايةٍ جيدة بتطور اللغة ويساعدون الأطفال ويشجعونهم على تعلّم اللغة الألمانية، فإذا كان الطفل يعاني من مشاكل في تعلّم اللغة، فسوف يعتني المربي بالطفل مباشرةً في الروضة.

يتعلّم الأطفال في الروضة اللغة الألمانية بشكل طبيعي وبدون أي جهود، بل ويتعلّمون في بعض رياض الأطفال أكثر من لغة، حيثُ تتاح العديد من الطرق الرائعة لتعلّم الكلمات في الروضة حلقات الغناء وألعاب الأصابع والألعاب الحركية والقراءة ورواية القصص والألعاب المسرحية والكتب المُصوّرة وأكثر من ذلك بكثير.

تعلّم اللغة الألمانية كلغة أولى

يتعلّم الأطفال لغتهم الأولى في السنوات الأولى من أعمارهم، كما يمكن للأطفال تعلّم عدة لغات في الوقت نفسه. بعض الأطفال يتحدثون في الروضة لغةً وفي المنزل لغةً أخرى.

من المهم للأطفال أن يتعلموا اللغة التي تتحدث بها أسرهم. يتلقّى الأطفال في الروضة مساعدةً في تعلّم اللغة الألمانية،



الأطفال ذوو الاحتياجات الخاصة

المساعدة على الاندماج (الأطفال من عمر 12 سنوات فأكثر)

يمكن للأطفال البالغين من العمر 3 سنوات فأكثر تلقي مساعدة على الاندماج، ولن يحدث ذلك سوى في رياض أطفال مخصصة لذلك، فالأشخاص العاملون في رياض الأطفال هذه مؤهلون للتعامل مع الأطفال الذين يعانون من تأخر في النمو، كما يقدمون أساليب علاجية للطفل.

تجدون معلوماتٍ عن دعم الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة هنا:

<https://www.hamburg.de/fruehfoerderung>

يحتاج بعض الأطفال إلى مساعدة أكثر من غيرهم، لأنهم يعانون على سبيل المثال من إعاقة أو يمكن أن يصابوا بإعاقة.

هناك طريقتان للحصول هؤلاء الأطفال على مساعدة إضافية في روضة الأطفال: **الدعم المبكر أو المساعدة على الاندماج.**

الدعم المبكر (الأطفال من سن 0 حتى 6 سنوات)

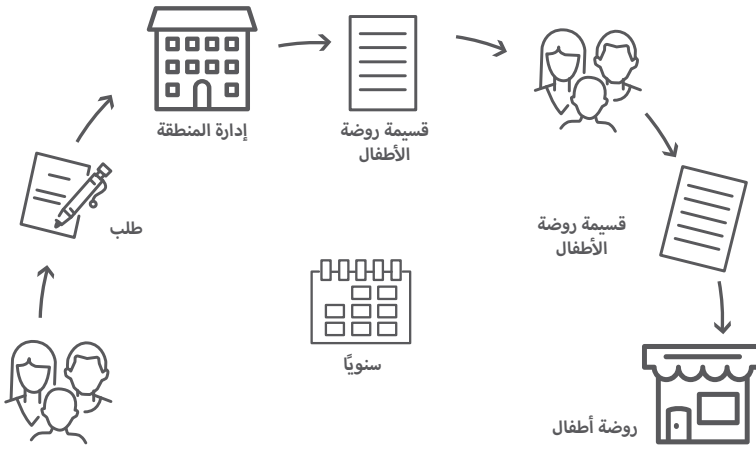
لا يهم، في حالة الدعم المبكر، ما إذا كان الأطفال يذهبون إلى رياض الأطفال أو يمكثون في المنزل.

يُقدّم الدعم في جميع رياض الأطفال تقريباً، إذ يعتني التربويون والعلاجيون بالطفل، ويأتون إلى روضة الأطفال أو المنزل أو إلى **مكتب الدعم المبكر "Früh-Förder-Stelle"**، وهو مكتب يذهب إليه الأطفال المتأخرون في النمو للحصول على مساعدة خاصة.

ما الذي يفعله الأطفال في روضة الأطفال؟

هكذا يُنظَّم اليوم في روضة الأطفال:





توضيح بسيط: قسمة روضة الأطفال

ما قسمة روضة الأطفال وكيف يمكنني الحصول عليها؟

قسمة روضة الأطفال تُحدّد ما يلي:

- كم ساعة سيقضيها طفلكم في الروضة
- كم تدفع مدينة هامبورج مقابل ذلك
- كم يدفع الوالدان

يتحدد المبلغ الذي يدفعه الوالدان بناءً على ...

- عدد أفراد الأسرة
- دخل الوالدين
- المدة التي يقضيها الطفل يومياً في روضة الأطفال

قسمة روضة الأطفال صالحة لمدة عام واحد كحد أقصى، لذا يجب عليكم إعادة تقديم طلب للحصول على قسمة روضة أطفال جديدة كل عام.

للإطلاع على مزيد من المعلومات: www.hamburg.de/kita

تحتاجون إلى قسمة روضة الأطفال "Kita-Gutschein" من أجل التحاق طفلكم بإحدى رياض الأطفال في هامبورج. يمكنكم الحصول على هذه القسمة من قسم رياض الأطفال "KTB" في إدارة منطقتكم "Bezirksamt" أو عبر الإنترنت على:

www.hamburg.de/antraege

يجب عليكم إحضار قسمة روضة الأطفال معكم إلى روضة الأطفال التي تختارونها.

استمارة طلب قسمة روضة الأطفال

يتلقى الأطفال البالغون من العمر سنة فأكثر الرعاية في رياض الأطفال في هامبورج لمدة 5 ساعات يومياً وكذلك يحصلون على وجبة الغداء مجاناً، وتُحدّد مدة رعاية الأطفال في الروضة حسب الاحتياج؛ 5 أو 6 أو 8 أو 10 أو 12 ساعة.



توضيح بسيط: بداية الحضور في الروضة

Foto: Julia Kreuze

ما المقصود بالتأقلم وكيف يحدث

يبقى طفلكم دوكم لفترة أطول بمرور الوقت.

ماذا يحدث إذا بقي طفلكم؟

تعودون فوراً وتهبطونه.

قد يستغرق التأقلم والاعتماد على الروضة أسابيع عديدة حتى يتمكن طفلكم من البقاء بمفرده في الروضة طوال الوقت.

تبدأ الروضة بفترة تأقلم واعتياد، يمكن أن يتأقلم الطفل على مهل مع وجوده في الروضة، ويمكنكم أن تحضروا معه في البداية، فتمكنوا مع طفلكم داخل الروضة في بادئ الأمر، ثم تأتوا في زيارات قصيرة، وتتفقا على مواعيد الزيارة مع المربي أو المربية.

يعتني المربي أو المربية بطفلكم، فهو أو هي المربي المرجعي أو المربية المرجعية لطفلكم، لذا يمكنكم طرح أسئلتكم عليهم.

ستتعرفون أنتم وطفلكم معاً على محيطكم الجديد، وتبنون الثقة في المربين بالروضة.

ثم تأتي الخطوة التالية: تودعون طفلكم وتنتظرون في غرفة أخرى في الروضة، وبعد دقائق قليلة تعودون إلى طفلكم، ثم



توضيح بسيط: رياض الأطفال في هامبورج

كيف أجد مكانًا لطفلي في روضة أطفال؟

الطريق إلى الروضة في ست خطوات

1. التوجيه والاستعلام:

يمكنكم الاطلاع على معلومات ومشاهدة مقاطع فيديو بلغات عديدة عن رياض الأطفال في هامبورج على موقعنا على الإنترنت: www.kitainfo.hamburg
كما يمكنكم أيضًا الاطلاع على معلومات بلغات عديدة عن رياض الأطفال في هامبورج هنا: www.hamburg.de/kitaplatz/

2. تقديم طلب للحصول على قسيمة روضة الأطفال:

للحصول على القسيمة ينبغي عليكم ملء استمارة الطلب **"Kita-Gutschein-Antrag"** وإرسالها مع صورة من البطاقة الشخصية إلى إدارة المنطقة **"Bezirksamt"**.

3. البحث عن مكان شاغر لطفلكم في رياض الأطفال:

ابحثوا عن روضة أطفال بالقرب من مسكنكم.
تجدون عناوين رياض الأطفال هنا على سبيل المثال: www.hamburg.de/kita-finden
اتصلوا بالروضة هاتفياً أو أرسلوا رسالة عبر البريد الإلكتروني.

4. وجدتم مكانًا شاغرًا لطفلكم في إحدى رياض الأطفال:

رتبوا معهم موعدًا لزيارة روضة الأطفال والتعرف عليها.

5. إذا أعجبتمكم روضة الأطفال:

اطرحوا عليهم في الروضة جميع أسئلتكم ثم سجلوا طفلكم في الروضة.
سوف توقعون عقدًا بشأن رعاية الطفل في الروضة.
يرجى إحضار بطاقة التطعيم الخاصة بطفلكم وبطاقة الفحص الطبي الصفراء وقسيمة روضة الأطفال.

6. التأقلم والاعتياد:

سترافقون طفلكم عدة أسابيع إلى أن يعتاد على البقاء وحده في الروضة.

ملحوظة: سيساعدكم المرشدون الثقافيون بالروضة في جميع الخطوات.



توضيح بسيط: إجراء التحقق من وجود مكان شاغر في روضة أطفال

ماذا أفعل إذا لم

أجد مكاناً شاغراً لطفلي في روضة أطفال؟

1. يجب أن تكون لديكم قسيمة Kita صالحة.

2. إدارة المنطقة "Bezirksamt" سوف تساعدكم في البحث عن روضة أطفال.

يسمى هذا الإجراء "إجراء التحقق من وجود مكان شاغر في روضة أطفال".

يمكنكم الحصول على الدعم من إدارة المنطقة على أقرب تقدير قبل ثلاثة أشهر من تاريخ بدء قسيمة روضة الأطفال. تجدون تاريخ بدء (الرعاية بالروضة) مكتوباً على القسيمة.

3. اذكروا ما لا يقل عن 5 رياض أطفال أجابوكم بالرفض.

يكفي الرفض عبر الهاتف.

لا يلزم أن توقع روضة الأطفال على الرفض.

4. رتبوا موعداً مع الموظف المختص في إدارة منطقتكم.

يمكنكم إيجاد الاسم وبيانات الاتصال أعلى يمين قسيمة روضة الأطفال.

5. ستبحث إدارة المنطقة عن أماكن شاغرة في رياض الأطفال في منطقتكم.

يجب عليكم أيضاً أن تستمروا في البحث بأنفسكم.

6. قد يستغرق البحث ما يصل إلى 3 أشهر.

سوف يرأسكم الموظف المختص إذا وجد مكاناً شاغراً لطفلكم في إحدى رياض الأطفال.

7. يمكنكم رفض مكان بالروضة مرتين.

بعد ذلك لن تساعدكم إدارة المنطقة في البحث عن مكان آخر

اختيار حضانة الرعاية النهارية المناسبة

الظروف

1. هل يحتاج طفلك إلى عروض خاصة؟ (مثلاً علاج طبيعي)
2. هل تحتاج إلى مواعيد عمل محددة في حضانة الرعاية النهارية؟
3. هل موظفو حضانة الرعاية النهارية ودودون؟
4. هل تعتقد أن طفلك سيشعر بالراحة هناك؟
5. هل تحصل على نصائح مفيدة؟
6. هل تحصل على الكثير من المعلومات والإجابات على استفساراتك؟
7. هل يُمكنك أنت وطفلك أن تلقوا نظرة على الروتين اليومي لحضانة الرعاية النهارية؟
8. كيف تتعامل الحضانة مع السلوك المتحدي؟
9. كيف يتم التعامل مع الأحكام المسبقة؟

المكان والتجهيزات

1. هل توجد مساحة كافية وغرف مختلفة؟ على سبيل المثال غرف للممارسة التدريبات وصنع المشغولات اليدوية والموسيقى؟
2. هل توجد غرفة للراحة للأطفال لوحدهم أو المجموعات؟
3. هل توجد حديقة للعب بالخارج؟ هل تُقام زيارات باستمرار لساحات اللعب والحدائق؟
4. هل توجد ألعاب كافية لجميع الأطفال؟ هل يُسمح للطفل باللعب بما يريد؟

الأكل والنظافة

1. متى يُقدّم الأكل؟ هل يتناول جميع الأطفال الطعام معاً أم في مجموعات صغيرة؟
2. هل الأكل صحي؟
3. هل تلي الحضانة رغباتك فيما يتعلق بالأكل؟ (على سبيل المثال أن يكون حلالاً، يُراعي الحساسية، نباتياً وغير ذلك)
4. هل حضانة الرعاية النهارية نظيفة؟

معلومات وعروض للآباء

1. هل تُقام محادثات دورية مع الآباء؟
2. هل مُخصص للوالدين شخص مسؤول محدد عندما يتعلق الأمر بطفلهما؟

المرشدون الثقافيون برياض الأطفال

في هامبورج

Borgfelde/Hamm/Horn

Karuan Otmann

Kita-Eiffekinder
Eiffestraße 62e

0151 / 67 84 21 81

karuan.taha.otmann@ib.de

Groß Borstel/Winterhude

Kerstin Dählmann

Kindermitte e.V.
Ackermannstr. 36

040 / 30 72 60 90

info@kindermitte.org

Jenfeld

Martina Sinnen

Elbkinder Kita Grunewaldstraße
Grunewaldstr. 78 a

0160 / 65 24 984

m.sinnen@elbkinder-kitas.de

Billstedt

Barbara v. Oertzen

Kath. Pfarrgem. St. Paulus
Kath. Kita St. Paulus

Öjendorfer Weg 4

040 / 73 67 75 690

oertzen@kita-paulus.de

Farmsen-Berne

Nils Zemella

Sternipark Kita Berner Heerweg
Berner Heerweg 162

0151 / 54 46 43 93

kitakulturlotse.bernerheerweg@

sternipark.de

Harburg

Inken Zacher

DRK Hamburg-Harburg
Rote-Kreuz-Str. 3-5

0157 / 32 62 66 07

i.zacher@drk-paedagogik.hamburg

Neuallermöhe

Adriana Szwarc

Kath. Pfarrei Heilige Elisabeth

Kath. Kita Edith Stein

Edith-Stein-Platz 1

0152 / 34 78 57 58

szwarc@pfarrei-heilige-elisabeth.de

Osdorf/Lurup

Nilgün Validzic

AWO Kita Chi-Kita

Friedrich-Schöning-Weg 9-11

0176 / 14 14 00 60

nilguen.validzic@awo-hamburg.de

مكتب التنسيق

Maya Landshut

Kita-Einstieg Hamburg

Burchardstr. 19

0176 / 56 56 18 55

maya.landshut@agfw-hamburg.de

Mümmelmannsberg

Marion Koch

Stiftung Alsterdorf

Kinderhaus St. Nicolaus

Mümmelmannsberg 73

0170 / 34 84 653

marion.koch@alsterdorf.de

Neugraben-Fischbek

Helene Henke

DRK Kita Grüne Insel

Stubbenhof 20

0177 / 96 04 551

h.henke@drk-paedagogik.hamburg

للأطفال ذوي الإعاقة

Steffen Wendt

Kinderkompass

Weg beim Jäger 86

040 / 55 62 03 82-0

steffen.wendt@kinderkompass-hamburg.de

الجهة الداعمة:



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend



Hamburg | Sozialbehörde



Arbeitsgemeinschaft
der Freien Wohlfahrtspflege
Hamburg e. V.

AGFW

Koordinierungsstelle
Kita-Einstieg Hamburg

Tel. 040/228 64543-0

kita-einstieg@agfw-hamburg.de



Kita-Einstieg Hamburg

مشروع مشترك لرياض الأطفال في هامبورج



Diakonie 
Hamburg



SOAL | Alternativer
Wohlfahrtsverband



Stand: 07/2022